



# Ալեքսանդր Շիրվանզադե

## Նամուս

2

Ափսո՛ս, ափսո՛ս, Բարխուդար, էշխս միջումս թողիր: Այ,

հաա՛յ, հա՛յ փուչ է, փուչ աշխարհս, Տեր-Մաթալն ասում է . «և ասե հող էիր ու հող դառնաս»: Է՛հ, քեֆդ քոք պահիր, ի՛նչ կա, փառք աստուծո, մեռնեմ նրա գորութենին, նա ուզում էր մեզ խրատել ու խրատեց, լավ խրատեց, շատ լավ խրատեց: Ամա կուժ ու կուլաս գրորնգ-գրորնգ հա՛ա, փահ, փահ, սիրտս էր մղկտում, չունքի դե էլի ապրանք է էլի: Ադա, է՛հ, ջառ ու ջհաննամը, խալխը կտորվեց, կուժ ու կուլաս մատաղ Սեյրանիս ու Սուսանիս գլխի մի մագին:

Արտասանելով այս խոսքերը, Հայրապետն օղու բաժակը միանգամից դատարկեց և, յուր կարճիկ բեղերը սրբելով, թաշկինակը ձգեց ուտերին:

Բարխուդարը ասում էր և թեև ըստ երևույթին լսում էր հարևանի ճառաբանությունը, բայց ներքուստ, կարծես, միտքը ուրիշ բանով էր զբաղված:

Ինչքան որ, Բարխուդար ջան, ֆիքր անես, հարյուր կոպեկը էլի մի մանեթ է . հո՛ղ, հո՛ղ, ամեններս հող ենք դառնալու: Մարիամ ջան, Գյուլնագ խանում, կոնձեցե՛ք, որ սիրտներիդ բացվի, մոռանաք Էսօրվա տեսածներիդ:

Բարխուդարը լուռ ու մունջ ընթրում էր, երբեմն օղին կում անելով քիչ-քիչ: Երբ Հայրապետը լռեց, նա հանկարծ արագությամբ սրբեց բեղերը և, մի ձեռով բարձրացնելով օղու շիշը, մյուսով բաժակը, ասաց .

Հայրապետ, մտքովս մին բան է անցնում, մին թաս էլ արաղ ածի՛ր, տեսնենք:

Թող հազարն անց կենա, ամա խեր իլի: Ասում ես, որ ածեն: Օհո՛, բաշ յուստա, ջանս դուրս գա, ի՛նչ անեն, ճարս կտրած, պիտի դժվար հրամանդ կատարեն:

Հայրապետը բաժակը պահեց ձեռքին, Բարխուդարը լցրեց մինչև ծայրը:

Գե՛հ, հիմա կարող ես հրամայել, Բարխուդար ջան, տեր աստված, դու խերը վերաբերես:

Խեր չիլած, ի՛նչ կա, փառք աստուծո: Հայրապետ, առաջ

Էս թասը խմենք մեր Սուսանի և Մեյրանի կենացը: Ողորմած աստվածը մեր ծերության օրում մեզ խնայեց ու նրանց մեզ մեկ էլ նորից

բաշխեց, թո՛ղ օրես դեն էլ պահի ու պաշտպանի մեզ համար:

Երկու ձեռներով պինդ պահի, աֆարիմ, աֆարիմ, Բարխուդար, ճարտար լեզվիդ դուրբան, բացականչեց Հայրապետը, միանգամից պարպելով բաժակը:

Հայրապետ, քանի տարի է, մենք միասին հարևանություն ենք անում, Էսքան ժամանակ, գոհություն աստուծո, մենք մի անգամ էլ իրարուց չենք նեղացել:

Իսկի՛ իսկի՛, ո՛վ է տեսել, որ ես քեզ կամ դու ինձ ասած իլես . «այ մարդ, ոտդ էրվում է, մի կողմ դիր», ընդմիջեց Հայրապետը:

Ինչպես մենք, Էնպես էլ մեր օղլուշաղը, ապրել ենք սեր, միաբան, որ թե աստծուն է դուր եկել, թե մարդկանց, շարունակեց Բարխուդարը: Ինչ արած, որ եղբայր չեմ ունեցել, աստված վկա է, որ քեզ եղբորից ավելի եմ սիրել: Էհ, Հայրապետ, չեմ իմանում, եթե մերս որ ինձ պես մեկն էլ ծներ, ես նրա հետ ինչպես պիտի վարվեի: Մտիկ եմ տալիս հիմիկվա աշխարհին, մտիկ եմ տալիս հիմիկվա եղբայրներին ու օղորմի եմ տալիս մորս հոգուն, որ նա ինձ համար եղբայր չի ծնել: Ո՛վ է իմանում, նա էլ ինձ համար ուրիշների եղբորց նման եղբայր կլիներ, որ հիմա փողի համար իրարու գլուխներն են ծակում, ինչպես հրեն Դարդուշանց Եփրեմը ու Գրիգորը: Աստված վկա, ամեն մի մտիկ անելիս

հիմնիկվա աշխարհին, որ միտք են անում, մագերս դիք-դիք են կանգնում, մարմինս փշաքաղում է: Հայրապետ, ցավերս եռ են գալիս, բաշխիր, Հայրապետ, մարդս կեղտոտվել է, մարդս փշացել է: Էլ հա յա, Էլ աբուռ չի մնացել, նամուս ասված բանը ճրագով որ փնտրես, չես կարող գտնել, չկա՛: Բաս աստված ինչ անի, որ Էս ամենը տեսնելով, Էսօրվա պես պատիժ չհասցնի մեր մեղավոր գլխին: Թացն Էլ Էրվում է չորի կրակով: Էլ գողություն ասես, մարդասպանություն ասես, խաբեբայություն, սուտ ասել, Էլ մի մեղք չի մնացել, որ չանեն: Չմուշկ կարողը փտած կաշուց է կարում, դերձակը մուշտարու չուխից ավելացած մահուդն է դագգյահի տակը կոխում կամ «մինդարալթի» անում, Էլ որ մինը ասես: Հիմա

դե, Էլ ինչ երկարացնեն, Հայրապետ, խոսքս նա է, որ Էս ամենը, տեսնելով, մեր քաղաքի խալխից զգվել են և Էդ պատճառով է, որ

Էսօրվա օրը ես ոչ մի մարդու հետ գործ չեմ ուզում բռնել: Մի հատ մարդ, որ իմ աչքումս հալալ է երևում, Հայրապետ, դա դու ես: Չասես, որ երեսիդ են ասում: Ուրեմն, Էս թասն Էլ խմում են, որ աստված մեր եղբայրությունը մինչև մեր մահի դուռը հաստատ պահի...

Ամեն, ամեն, կրկնեցին մյուս կողմից Մարիամ բաշին և Գյուլնազը միաբերան հագիվ լսելի ձայնով:

Սմբատը, Մուսանն ու Սեյրանը արդեն քսած էին: Իսկ ինչ վերաբերում է Հայրապետին նա, օղիի ազդեցությունից փայլող աչքերը չռած, ուշադրությամբ լսում էր Բարխուդարի ճառը: Վերջին խոսքերը լսելու ժամանակ խեղճ մարդը այլևս չկարողացավ զսպել յուր արտասուքը: Նա սկսեց փոքրիկ մանկան նման հեկեկալ:

Հիմա երեխայի պես լաց ես իլում, ամա ինչ որ մտքովս անցնում է, նա Էլ որ ասեն, Հայրապետ, պիտի ծիծաղես: Անպատճառ կծիծաղես, ինչու որ շատ լավ բան են ասելու:

Ասա՛, ասա՛, Բարխուդար ջան: Իմ լեզուս, Տեր-Մաթալի ասած, Չաքարիայի լեզվի պես պապանձվել է, ես խոսելու, հնար ունիմ:

Միտքս էն է, Հայրապետ, որ մենք պիտի աշխատենք մեր բարեկամությունը պինդ պահել, որ շլինի թե մեր միջովը սև կատու անցկենա: Մենք պիտի էնպես մոտիկ ապրենք, որ ջուրը ջրութենով մեր արանքով չանցնի: Լսո՞ւմ ես. ջուրը ջրութենով: Հինա դու կհարցնես, դա ի՛նչպես կլինի: Ականջներդ լավ բաց արա, Հայրապետ ու լավ լսիր, տե՛ս ինչ եմ ասում: Դու քնում ես, այ մարդ:

Իրավ, Հայրապետը, կարծես, ուզում էր քնել: Նրա կոպերը հոգնածությունից և օղիի գորությունից այնքան ծանրացել էին, որ չէր կարողանում աչքերը բաց պահել: Իսկ տանձի կոթի պես թուլացած շլինքը ուժ չուներ, որ նրա գլուխը ուղիղ պահեր, ուստի վերջինը տատանվում էր այս ու այն կողմ:

Մի քիչ գլուխս թարագ չի, ամա ասա՛, ասա՛, Բարխուդար, խոսքերիցդ մինն էլ բաց չեմ թողնում:

Թարագ պահիր, տես ինչ եմ ասում:

Հըր՛...

Հայրապետը գլուխը մի կերպ բարձրացրեց, կոպերը հոնքերի

հետ ուժով քաշեց դեպի ճակատը և նայեց Բարխուդարի երեսին: Ճրագի դեղնագույն լուսո առաջ նրա կարմրած աչքերը փայլեցին:

Շատուց է, որ տեսնում եմ իմ Մուսանիս և քո Մեյրանիդ մեջ կա մի մոտավորություն . նրանք իրարու հետ էնպես են վարվում, ինչպես մի հորից ու մի մորից ծնվածներ: Ե՛կ, Հայրապետ ջան, մենք էլ մեր ձեռքով էս երեխաների սերը հաստատենք և մեր բերանով օրհնենք: Էսօրվա օրը նշանավոր է, ե՛կ Մեյրանին և Մուսանին հենց էս գիշեր իրարու հետ կապենք ու աստծուն բաշխենք: Ես Մուսանիս բաշխեցի քո Մեյրանին, Մուսանը, փառք աստուծո, օրեցօր չափահասանում է: Էսօր էգուց նրան, մեր քաղաքի սովորությունն է, պիտի զգենք տուն, որ յար տղի երես չտեսնի, ինչպես որ աղջկա պարտքն է և ինչպես որ մեր պատիվն է ուզում: մա ես իստակ սրտիցս խոսք եմ տալիս, որ Մուսանս Մեյրանինը կլինի: Իմ ասածս ասած է, արածս էլ արած . խոսքիցս հետ չեմ կանգնիլ, եթե Մեյրանիդ էնպես կմեծացնես, որ նա մեր քաղաքի «կապը կտրածների» պես տղա չդուրս գա: Լսում ե՞ս: Դե, Հայրապետ ջան, ի՛նչ կասես,

լավ միտք են արել, թե՞ չէ:

Բարխուդարի խոսելու ժամանակ Գյուլնագի և Մարիամ բաջու քչփչոցը քանի գնում, այնքան կենդանանում էր:

Երբ Բարխուդարը, յուր խոսքերը ավարտելով, դիմեց Հայրապետին, հարցնելով նրա կամքը, վերջինը մի քանի վայրկյան ոչինչ չպատասխանեց: Նա ապշած նայում էր յուր հարևանի երեսին: Հանկարծ սթափվեց, գդակը գլխից վերցրեց և խփեց գետնին:

Մարիամ ջան, Մարիամ ջան, մի մոտ ե՛կ, Էստեղ վագիր, մոտս, ա՛յ, հաա՛, հա՛ Էստեղ կանգնիր:

Մարիամ բաջին զարմացած մոտեցավ յուր ամուսնուն և կանգնեց նրա մոտ, մի ձեռով շալի ծայրը բերանին պահած: Հայրապետը բռնեց նրա արխալուղի փեշից, կարծես, վախենալով, մի գուցե փախչի:

Մարիամ ջան, դու քո հոր աղջիկը չես իլի, մարդու գավակ չես իլի, թե որ սուտ ասես: Չիլավ, հալա մին երեսիդ խաչակնքիր տեսնեմ, հաա՛, Էդպես: Դեհ, Մարիամ, ցավդ առնեմ, հիմա ասա՛,

քանի-քանի անգամ են ես ֆիքր արել հենց Բարխուդարի ասածը:

Հը՞մ, միտդ չի՞, ասա էլի, լալ հո չես. հը՞մ, քանի անգամ են քեզ

ասել, որ լավ կլինի մեր Սեյրանին Սուսանի հետ բեշիգքյարթմա անենք: Ասա՛ էլի . . .

Մարիամ բաջին դեպի Բարխուդարի կողմը գլխով նշան արավ թե ճշմարիտ է ասում Հայրապետը:

Չէէ, չէ, չիլավ, լեզվովդ ասա: Խոսի՛ր, խոսիր, հաջաթ չի, մի ամաչիր, հրամայեց Հայրապետը:

Ղորթ է ասում, շատ է ասել, փնթփնթաց քթի տակ Մարիամ բաջին:

Լսում ե՞ս, Բարխուդար: Դեհ, հափ-հափ հուռա, Էս թասն էլ կխմենք Սուսանիս  
և Մեյրանիս նշանդրերի համար:

Մարիամ բաջին մոտեցավ Գյուլնագին: Երկու տանտիկինները, օգուտ քաղելով  
հաշոդ դեպքից, վերջապես կամեցան գոնե առժամանակ արձակել իրանց  
լեզուների կապը:

Հըմ, ի՛նչ կա, քչփչում եք, խոսեցե՛ք, տեսնենք, դո՛ւք ինչ եք ասում, դիմեց նրանց  
Բարխուդարը:

Աստված շնորհավոր անի, բախտավոր լինեն, մեծանան, պսակենք, ծլեն,  
ծաղկեն, մենք էլ խեղճ ենք, տեսնեք մեր Էս կարոտ աչքերով ու ուրախանանք,  
խոսեց Մարիամ բաջին բարձր ձայնով:

Այ ախշի, թող մի բան բերենք, որ բերանները քաղցրացնեն, մեջ մտավ  
Գյուլնագը, մի ձեռով շալի ծայրը բերանին բռնած, մյուս ձեռի արմունկով բոթելով  
Մարիամին:

Մուրաբաներից բերեցեք, տեսնենք, հրամայեց Բարխուդարը:

Թո՛ղ ես բերեմ, ասաց Գյուլնագը, տեղից բարձրանալով:

Չէ, թող ես բերեմ, հակառակեց Մարիամ բաջին, բռնելով Գյուլնագի թևից և  
կամենալով կրկին նստեցնել յուր տեղը:

Չէ՛, ես կբերեմ:

Չէ՛, չէ՛ մերը լավն է՛, նոր եմ եփել:

Մերը նարինջի է:

Մերն էլ վարդի է:

Երկու տանտիկինները մի քանի վայրկյան այնպես ոտի վրա  
կանգնած հակառակվում էին, իրարու կրծքին հրելով: Ոչ մեկը

թույլ չէր տալիս մյուսին շարժվելու:

Էրիհասա՛ գոռնադավալը բարձրացրին սաստանի ճտերը, ձեռ քաշեցե՛ք, եկա՛վ, խաբարդար, գոռաց Հայրապետը և գդակը արձակեց նրանց վրա:

Հանդարտվեցեք, լավ է, երկուսներդ էլ բերեք, տեսնենք ինչ եք բերում:

Բարխուդարի հրամայողական ձայնը ստիպեց Գյուլնագին և Մարիամ բաջուն իրարուց բաժանվելու:

Մի բուպեից հետո սփռոցի վրա շարվեցին թեյի պնակների մեջ մի քանի տեսակ մուրաբաներ:

Այս ընդհանուր աղմուկի ժամանակ մանուկները քնից զարթնեցան:

Ինձ էլ մուրաբա տվեք, գոչեց Սուսանը, գլուխը բարձրացնելով և աչքերը բռունցքներով տրորելով, որ քունը փախցնի:

Ինձ էլ տվե՛ք, կրկնեց Սեյրանը:

Բաս ե՞ս, ինձ չեք տալո՞ւ, ավելացրեց Սմբատը:

Բարխուդարը, բոլորին բավականացնելուց հետո, ասաց .

Սուսի, Լսորվանից քեզ ու Սեյրանին բաշխում ենք կարմիր կովին:

Օ՛օ՛, չէ, չէ, չեն ուզում, ես կարմիր կովի պոզերից վախենում եմ:

Ես չեմ վախենում, ես նրա պոզերի վրա կնստեմ, մեջ մտավ Սեյրանը:

Միք վախենալ, մենք ձեզ չենք տալու նրան, որ տանի: Դուք նրա բալաները կլինեք հիմիկվանից, ամա մեզ մոտ կմնաք: Մենք բաշխում ենք նրան, որ էլ Լս գիշերից դեն չհրստովի ձեզ վրա, ձեզ հողի տակ չթողնի:

Լս թասը մին էլ կոնծում եմ Սեյրանիս ու Սուսանիս կենացը, ընդհատեց Հայրապետը: Լսի՛ր, Բարխուդար, մի լավ աղոթք եմ սովորել Տեր-Մաթալից, թող

նա էլ ասեմ ու բանը պրծնի: Ինչպե՛ս է . . . հա . . . աստված շնորհավոր անի,  
բարով թագ ու պսակի

արժանանան, կանաչ կարմիր կապեն, «և առյալ գճեռն Եվայի

Կառավարությունը տեսնելով, որ քաղաքը չի դադարում,

ստիպված եղավ նահանգապետությունը փոխադրել Բարու: Այս եղավ մի ուրիշ  
հարված, որից հետո քաղաքը միանգամայն գրկվեց կենդանությունից: Քանի  
գնաց, այնքան նրա դրությունը թշվառացավ: Առևտուրն ընկավ, ժողովուրդն  
օրըստօրե սկսեց աղքատանալ: Շատերը ստիպվեցին թողնել իրանց պապական  
երկիրը և գաղթել ուրիշ քաղաքներ օտարության մեջ օրական ապրուստ  
հայթայթելու: Մեծ մասամբ գաղթում էին հայերը, որոնք գլխավորապես գնում  
էին Ղուբա, Դերբենդ, ուր այդ ժամանակները տորոնի արդյունաբերությունը  
նախանձելի վիճակի մեջ էր: Իսկ մյուս մասը գաղթում էր Դաղստանի գանազան  
կողմերը, Պետրովսկ, Վլադիկավկաս, Թեյմուրխան-Շուրա, Բարու և  
Անդրկասպյան երկիր:

Այս ընդհանուր գաղթականության ախտը, որ խիստ վարակիչ էր,  
չհամարձակվեցավ մոտենալ ոչ Բարխուդարին և ոչ Հայրապետին:

Առաջինն այսպես էր դատում:

Ես դերձակ մարդ եմ, իմ արհեստս թուրքերի հետ է կապված, թուրքերն էլ, փառք  
աստուծո, իրանց տեղումն են: Նրանք մեզանից խելոք են, իրանց պապական  
օջախը չեն քանդում մեր հայերի պես ու օլքա-օլքա ընկնում մի կտոր հացի  
խաթրու: Թե որ աստված մարդու ճակատին մի կտոր հաց է գրել, նա որտեղ որ  
լինի, կուշտ կլինի, թե չէ, ու չէ:

Իսկ Հայրապետը այսպես էր դատում .

Թուրքն ասում է . «քյոռ իչուն համսի բիր, յա բուրդա, յա Բաղդադա»: Մի քանի  
հարյուր կուժ ու կուլա բարձած ի՞նչտեղ կարող եմ գնալ, ի՞նչ կարող եմ անել:  
Էլի Շամախում մի բան կա . ճշմարիտ է, ասելը մեղք է, բայց դրուստը պիտի  
խոստովանեմ, որ երկրաշարժը թեև ինձ վնասեց, խեղ էլ տվավ, չունքի



քաղաքում էլ սաղ կուժ ու կուլա չի մնացել, հիմա ամենքը մեկ էլ նորից են առնում: Առևտուրս գոռ է:

Եվ այսպես, Բարխուդարն ու Հայրապետը մնում էին Շամախում:

Երկու հարևանները շարունակում էին իրանց բարեկամությունը:

Նախկին դրացության համակրության վրա ավելացել էր խնամությունը:

Գյուլնազը և Մարիամ բաջին խնամիններ էին և կատարում էին մի առանձին եռանդով այն բոլոր պարտականությունները, որ պահանջում էր քաղաքի ավանդությունը:

Կտեսները, որ բարեկենդան օր է, առավոտը կանուխ, դեռ թեյ չխմած, ահա Մարիամ բաջին, ցրտից սրթսրթալով, ներս մտավ, ձեռքում ափսե իրարու վրա դրած: Ափսեների մեջ խնամքով դարսած են դուրբաբներ և բիշիներ<sup>2</sup>: Մարիամ բաջին վազեվազ բերել է, որ նրա «աչքի լույս Սուսանը տաք տաք ուտի»:

Ջատկի առավոտ է, մեկ էլ տեսնես Գյուլնազը շալի ծայրում փաթաթած տասը քսան խաշած կարմիր ձվեր վազեցնում է Հայրապետանց տուն:

Առ, բալաս, տա՛ր, էսօր կովացրու էս ձվերը, բախտդ փորձիր, ասում էր նա, ձվերը տալով Սեյրանին և մի քանի համբույրներ դրոշմելով նրա թշերին:

Դեռ երկրաշարժից մի տարի չանցած Հայրապետը Բարխուդարի խորհրդով Սեյրանին տվել էր Սարգիս վարպետի ուսումնարան, ուր նույնպես սովորում էր Բարխուդարի որդի Սմբատը:

Թող սև ու սպիտակը ջոկել սովորի, մեզ նման մարդը ինչի է հարկավոր, ասում էր Բարխուդարը:

Սեյրանը առաջին տարին մի այնպիսի ընդունակություն ցույց տվավ, որ Սարգիս վարպետի ուշադրությունը գրավեց: Մի տարվա ընթացքում նա անցավ այբուբենի տետրը, Սաղմոսը, բայց երբ երկրորդ տարում հասավ Ավետարանին սկսեց փոքր առ փոքր ծուլանալ: Նա օրեցօր զգվեց Սարգիս վարպետի ուսումնարանից: Շատ աշխատեց Սարգիս վարպետը յուր ընդունակ աշակերտին ազատելու ծուլության ախտից, շատ անգամ դիմեց այս նպատակով

սովորական միջոցին ֆալսիսկային: Բայց ոչինչ չօգնեց: Մեյրանը քանի գնում, այնքան ծուլանում էր: Նա շատ ժամանակ, տանը Մարիամ բաջուն խաբելով, թե ուսումնարան է գնում, գրքերը թաքցնում էր բակում, հողի տակ, իսկ ինքը վազում

փողոց ընկերակիցների հետ խաղալու:

Հայրապետը սկզբում խրատում էր նրան, պարզևներ էր խոստանում,

բայց վերջը, տեսնելով, որ այս չի օգնում, նույնպես դիմեց Սարգիս վարպետի միջոցին, այսինքն սկսեց ծեծել:

Ես շկոլից հենց վարպետի ոռգգիներից եմ փախչում, դու էլ տանն ես թակում, ասում էր Մեյրանը, աչքերի արտասուքը արխալուղի թներով սրբելով:

Մի օր վարժապետը Մեյրանին, մի դաս նշանակելով, ասաց.

Տե՛ս, Մեյրան, վաղը այս դասը այնտեղից մինչև այստեղ անգիր կանես: Ջուր կանես, հաա՛, թե չէ՛ ձեռիցս չես պրծնի, ինացիր, որ այնքան ոտներիդ կծեծես, որ կաշին կթափվի, կարմիր միսը կմնա:

Աչքիս վրա, վարպետ, մի ջուր անես, որ քեֆդ գա, պատասխանեց Մեյրանը:

Նախընթաց օրը Մեյրանը սաստիկ ծեծ էր կերել և այս պատճառով խիստ նեղացած էր վարժապետից: Նա մտածեց այս ծեծի փոխարեն մի լավ խաղ խաղալ վարժապետի գլխին: Օգուտ քաղելով վերջինի խոսքերից «դասդ ջուր կանես», Մեյրանը մյուս օրը գիրքը պահեց Առաքելի աղբյուրի տակ այնքան, որ նա թրջվելով բոլորովին «ջուր դառավ»:

Առ, վարժապետ, տվեց նա գիրքը Սարգիս վարպետին:

Այդ ի՞նչ ես արել, հարցրեց վերջինը գայրացած:

Ջուր:

Այ դու սատանի ճուտ, ինձ ձեռ ես գցե՞լ: Պահեցե՛ք դրա ոտները, պինդ պահեցեք, Էնպես, որ իսկի տեղից ժամ չգա:

Այս վերջին ծեծն էր, որ Սեյրանը կերավ Սարգիս վարպետի կողմից:

Մյուս օրը որքան նրան ստիպեցին, այլևս չհամաձայնվեց ուսումնարան գնալ:

Հայրապետը, տեսնելով, որ էլ ճար չկա, դուրս բերավ նրան ուսումնարանից և հանձնեց Բարխուդարին, որ սա դերձակություն սովորեցնի նրան:

Այսուամենայնիվ երեք տարվա ուսումը շատ էլ անօգուտ չեղավ Սեյրանի համար . նա սովորել էր քիչ թե շատ ուղիղ

կարդալ և գրել: